

TABLE DES MATIÈRES

AVERTISSEMENT	9
PRÉFACE	11
AVANT-PROPOS	13
INTRODUCTION	17

PREMIÈRE PARTIE

BRITTEN ENTRE THÉÂTRE ET OPÉRA

LES ANNÉES D'APPRENTISSAGE	45
Le <i>Group Theatre</i> : miroir de concentration du théâtre européen	45
En avant la musique	58
De nouveaux médias	62
DU THÉÂTRE À L'OPÉRA	77
La collaboration Britten-Auden : suite et fin	77
Comment rénover l'opéra	82
Tarquin et Don Juan	101
RÉSONANCES LYRIQUES DANS LE CHAMP DRAMATIQUE	111
Le monologue et la question du parlé-chanté	113
Le Nô sur la scène contemporaine	137
Shakespeare en héritage	160

LE LIEU THÉÂTRAL	175
Dynamisme du monde théâtral	176
Sur la scène de l'opéra	182
Dramaturgie et lieu théâtral	195
De nouveaux rapports scène-salle	215
Conclusion : principe de flexibilité et théâtre musical	221

DEUXIÈME PARTIE

POÉTIQUE ET DRAMATURGIE

L'ESPACE	227
Un « agent du progrès dramatique »	227
Jeu avec le hors-scène	239
L'espace métathéâtral	255
Dialectiques et dynamiques	261
Espaces intérieurs	274
LE TEMPS	281
L'espace-temps : les eaux nocturnes	281
L'étau temporel	294
Le temps musico-dramatique	301
L'OBJET OPÉRATIQUE	317
Pour en finir avec les accessoires	318
Le discours des objets – travail de dramaturgie	324
Vers une définition de l'objet opératique	337
LES PERSONNAGES	355
Le tragique de l'innocence	358
Les fantômes britteniens : creusets du voir et de l'entendre	385
Pistes pour une dramaturgie non aristotélicienne	401

TROISIÈME PARTIE

RÉCEPTION

UNE CERTAINE IDÉE DU PUBLIC	413
« Populaire » ?	414
La traduction	428
BRITTEN ET LA FRANCE	443
La place de l'opéra	445
Britten et la culture française	457
Des années difficiles	466
PROVINCE LYRIQUE ET BRITTENIENNE	495
L'English Opera Group en tournée	496
Productions françaises et travail sur le terrain	501
Britten, l'English Opera Group et les rejetons français	519
Direction Paris	532
Changements de mentalité	546
TOUR D'HORIZON EUROPÉEN	561
La Belgique, la Suisse et les Pays-Bas : une porte vers l'Europe	562
L'Allemagne et l'Autriche : à la pointe des productions britteniennes	580
L'Italie mère : une terre d'enjeux	618
CONCLUSION	637
ANNEXES	649
Annexe A. Principales représentations des opéras de Britten en France	649
Annexe B. Productions européennes des opéras de Britten	658

BIBLIOGRAPHIE	675
INDEX DES NOMS	709
INDEX DES ŒUVRES	717